



SERVICES CULTURE ÉDITIONS  
RESSOURCES POUR  
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la  
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

**Campagne 2012**

# BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

**SESSION 2012**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE**

**POLONAIS**

---

**Durée : 1h30**  
**Coefficient : 1,5**

---

**L'usage d'un dictionnaire est interdit.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

|  |            |              |
|--|------------|--------------|
| BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES |            | Session 2012 |
| Polonais                               | VPCLVA:POL | Page : 1/3   |

## TEXTE

### **Dojść do siebie na piechotę<sup>1</sup>**

Gdy ludzie spragnieni mocnych wrażeń i adrenaliny uciekają w czasie wolnym do świata sportów ekstremalnych, osoby pożądamy chwili wytchnienia i tempa odmiennego niż to, które muszą znosić w życiu zawodowym, powracają do najstarszej i najzdrowszej formy rekreacji : pieszych wędrówek. Możliwość spokojnego dotarcia do miejsc niedostępnych dla zmotoryzowanych oraz szansa na nabranie dystansu do gonitwy dnia codziennego to nie jedyne zalety takiego sposobu spędzania wolnego czasu.

#### *Wolniej i pełniej*

Kiedy idziesz, stanowisz część świata, w którym się znajdujesz – mówi Tamara Dubiel, która swoją pasję wędrówek i poznawania różnych części globu przeniosła na grunt zawodowy i wraz z przyjaciółką założyła biuro podróży. Są miejsca, do których nie da się dotrzeć inaczej niż mechanicznymi środkami transportu, choćby dżipem, ponieważ do pokonania są olbrzymie przestrzenie. Na przykład Wielki Erg Wschodni<sup>2</sup> trudno byłoby przemierzyć na piechotę. Ale są też miejsca, które powinno się zwiedzać wyłącznie na własnych nogach. Dotyczy to zwłaszcza miast posiadających starówki<sup>3</sup>. Generalnie, obserwując świat migający za szybą widzi się mniej i mniej się przeżywa – wyjaśnia podróżniczka. Ekstremalną formą wypoczynku pieszego jest udanie się na pustynię : bez komórki, dostępu do internetu, bez możliwości kontaktowania się ze światem zewnętrznym, czyli bez żadnych bodźców<sup>4</sup> odrywających od przeżywanego tu i teraz. Ale to forma atrakcyjna dla nielicznych, którzy chcą całkowicie się wyciszyć. Większości przydałoby się po prostu wstanie od czasu do czasu z biurka i regularne spacerować.

#### *Wychodzone zdrowie*

O zdrowotnych walorach pieszych wędrówek nie trzeba nikogo specjalnie przekonywać, choć warto przypomnieć kilka liczb. Warto, ponieważ mimo wiary Europejczyków w to, że fizyczna aktywność służy naszemu zdrowiu, tylko 40 procent mieszkańców naszego kontynentu (a Polaków zaledwie 25 procent) zajmuje się jakąkolwiek aktywnością fizyczną przynajmniej raz w tygodniu – wynika z najnowszego badania Eurobarometru.

M. Wallusiak, *Dodatek do Gazety Wyborczej*, 22-23.05.2010

---

<sup>1</sup> Jeu de mots basé sur deux expressions : *dojść do siebie* (retrouver ses esprits) et *dojść na piechotę* (arriver à pied).

<sup>2</sup> Wielki Erg Wschodni = piaszczysta pustynia wschodniej części Sahary.

<sup>3</sup> Starówka = stare miasto

<sup>4</sup> bodziec : stimulant, excitant

## **TRAVAIL À FAIRE**

*Le candidat rédige les réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.*

### **I.COMPRÉHENSION (10/20 points)**

*Rédigez en polonais les réponses aux questions suivantes:*

1. Jak spędzają wolny czas ludzie spragnieni mocnych wrażeń, a jak pożądamy chwili wytchnienia ?
2. Czym zajmuje się Tamara Dubiel ?
3. Jakich miejsc nie można przemierzyć na piechotę ?
4. Co mówi podróżniczka o ekstremalnej formie pieszego wypoczynku ?
5. Jak wygląda aktywność fizyczna Europejczyków, a jak Polaków ?

### **II.EXPRESSION (10/20 points)**

*Imaginez et rédigez en polonais (150 mots environ) la suite de cet article.*